



# Kabitirgal golle « Ayka si talkaaku mo Scorocs™ » L'outil « Grille de Notation de la Pauvreté™ de Scorocs™ » Mali

Mark Schreiner

21 Lewru jony 2018

Voir ce document en Français sur [scorocs.com](http://scorocs.com)

Aw ye seben nin yeli ke Bambana kan na [scorocs.com](http://scorocs.com) siti kan

This document is in English at [scorocs.com](http://scorocs.com)

Ndaare talkuru ndu e Fulfulde dow [scorocs.com](http://scorocs.com)

## Caatiri

Kabitirgal golle mo habbunduri « Ayka talkaaku mo Scorocs » (*Scorocs Simple Poverty Scorecard®-brand poverty-assessment tool*) mo Mali wo gollitirgal laabungal ngal tiida sanne na walla baale kabdooje e talkaaku fa faame ayka talkaaku gollidiibe maɓɓe to hewti non waddata dey baale maɓɓe tindina yimbe fa golle on yaara yeeso. Jaabu mo lamndi yimbe 10 na waawi hebeede ley minitaaɗi 10 dey hooye aykore mono fu kebal jawdim (coggu gineeji), fa jokka njaaki talkaaku e ley wawtuuji, fa yeɓoo gollidiibe maɓɓe dey ɓe annda no ɓe mballiri mono fu.

## Tay ka e ley ko holla ɗo

Ayka keso mo Mali umaakino e dow korhorngal gadanoongal 2016-2017. Kangal jey gollireedi joonin fa lomta gollitirgal Mali korhorngal gadanoongal 2001 (du wonno ko dewtere Schreiner holluno 2008). Aykaaji ɗiɗi ɗi na lundunduri e dow noone talkaaku sabu no ɓe kiisorto *talkaaku* ngun wana gootun, hiisa gollleeji maɓɓe pota.

## Yettoore

Waduɓe gollal ngal wa *la Facilité pour la Micrifinance Responsable*. Korhorngal wo *Institut National de la Statistique* mo Mali. Miɗa yetta Issa Bouaré, Aminata Coulibaly Diamoutene, Marième Daff, Boubacar Diallo, Zima Jean Diallo, Sanielou Doumbo, Amelia Greenberg, Johannes Hoogeveen, Harouna Koné, Tom Shaw, Jean Paul Sossou, Arouna Sougane, Mahamadou Almouctar Tidiani, Sidi Takiou, e M. Mamadou Founé Tounkara. Fa binndi ɗi mbaylite tuubaakuure dey ngade e Fulfulde wo Hubert Pagbelguem, [corban.int@gmail.com](mailto:corban.int@gmail.com).

## L'outil « Grille de Notation de la Pauvreté™ de Scorocs™ »

Code ID de l'entrevue : _____	<u>Nom et prénoms</u>	<u>Référence d'Identité</u>
Date d'entrevue : _____	Participant : _____	_____
Pays : <u>MLI</u>	Agent : _____	_____
Grille : <u>002</u>	Agence : _____	_____
Poids d'échantillonnage : _____	Effectif des membres du ménage : _____	

Indicateur	Réponses	Notes Score
1. Ley ndewgu nguya baade nde woni ?	A. Sikasso	0
	B. Segu, Kulikoro, Mopiti, ma Gao	6
	C. Bamako, Kayi, ma Tumbukutu	18
2. Yimbe foto kewti duubi 15 ley baade ma ko nyaki ?	A. Jeddi ma ko yowi	0
	B. Jeegom	4
	C. Joy	7
	D. Nay	13
	E. Tati	17
	F. Didi	22
	G. Goto	30
	H. Faa'e	38
3. Baa baade gorko na waawi winndude e janngude e tuubaakuure e araab, englere, e haalaaji finatawa ma haala ngokka ?	A. U'u	0
	B. Ayo	3
	C. Baa baade gorko wala	7
4. Sifa samande suudu ?	A. Samande kaaye/njaareende, ma goddum	0
	B. Dubbude na'i	1
	C. Simitti, ma kaaro	4
5. Sifa kumbudi suudu ?	A. Yommbe, ledde, daage, ma goddum	0
	B. Loopal, tol, dal, ma twiil	4
6. Sifaa nyegeeje ?	A. Ley feeyo, ma nokku goddo	0
	B. Nyegeeje, ma nyegeeje tuubaaku	9
7. Televijon lobbi na ngoni ley baade na ?	A. U'u	0
	B. Ayo	7
8. Rajoŋooji gondudi (ma di ngala kasetti) ma sen hifi lobbi na ngoni ley baade na ?	A. U'u	0
	B. Ayo	5
9. Moteeje lobbi na ngoni ley baade na ?	A. U'u	0
	B. Ayo	5
10. Telfi lobbi foti ngoni ley baade ?	A. Faa'e ma gooto	0
	B. Didi ma ko yowi	3

## Derewol golle : Yimbe baade

Puɗɗiron binndi mon e dow hoore haala ; dey, njokkinen gootel liimoro yewtere nden (si na woodi), nyalaande yewtere, e teddefi yimbe seeda ley baade, (si na woodi). Dey, mbinndon inde e jammooje liimoro seede gollidiɗo (na waawi taweede nedɗo mo wana jaabotoɗo lamndi), e golloowo kawjiido gollidiido (golloowo na waawi taweede na seedi moodon, lamndo toɗo), e nokku salndu golle/salndu baale gollidoore et gollidiidom.

Mbinndon jaabu nedɗo arandeejo mo njewtidindon mo ayka e dow anndal mon ley ndewgu to baade nden hodi.

Njanngonon jaabotoɗo lamndi : *Acca hayye, hokkam inde e jammooje ma cante e duubi yimbe baade, puɗɗira baa baade. Baade wo kawrital yimbe jeydaabe, ma be njeysaaka hoddube ley baade wootere, ma ley galle gooto nyamdoobe la'al gootal ma le'e ceedufe, sekotoobe feccere ma jawdi teddundi fa monyinira ngurndam baade mubben, kona golle fu wo, dow hawju baa baade on.*

Mbinndon innde/santere e duubi nedɗo fu, dey kollon moy woni baa baade gorko (si na woodi). Duubi hayiyya ɗin mbinnde baka lebbi ngala. Anndude duubi hayiyya nedɗo baade na wallita e famde yalla duubi joomum ɗin na baɗi 15. Mbinndon si tawi yimbe baade kewtimbe duubi 15 ma ko nyaki. Mbinndon adadu yimbe baade fa dow hoore haala ton ɗakkol « Effectif des membres du ménage : », dey piltinon jaabu lobbo e dow lamndol ɗiɗabol (« Yimbe foto kewti duubi 15 ley baade ma ko nyaki ? »).

Ta njeggiton timtaade « Guide d'Entretien » ngol fa heba laabana on dow ko ngolludon.

Innde (ma cantre)	Duubi	Adadu duubi '15 ma' ko nyaki
1.		U'u Ayo
2.		U'u Ayo
3.		U'u Ayo
4.		U'u Ayo
5.		U'u Ayo
6.		U'u Ayo
7.		U'u Ayo
8.		U'u Ayo
9.		U'u Ayo
10.		U'u Ayo
11.		U'u Ayo
12.		U'u Ayo
13.		U'u Ayo
14.		U'u Ayo
15.		U'u Ayo
<b>Adadu yimbe baade :</b>		<b>Adadu yimbe ≤ duubi 15 :</b>